

JOELI

1

2

3

CHAPTER 1

Na vosa i Jiova sa lako mai vei Joeli na luve i Pecueli.

² Dou rogoca mada oi kemudou na qase, ka vakatudaliga mai na lewe ni vanua! Sa dua na ka vakaoqo sa bau yaco mada ena nomudou gauna, se na nodra gauna na nomudou qase e liu?

³ Dou tukuna vei ira na luvemudou, o ira na luvemudou vei ira na luvedra, kei na luvedra vei ira nai taba tale e tarava mai.

⁴ Na ka e vakavoca na vodre daukana, era na qai kania mai na i vavakoso vodre; ena ka e vakavoca na vavakoso vodre, ena qai kania mai na vodre dauqasi, kei na ka e vakavoca na vodre dauqasi, ena qai kania mai na vodre dau kana yavuta.

⁵ Dou yadra mada, na daumateni, ka tagi; ka tagi yaso oi kemudou na daugunu waini, ena vuku ni waini vou, ni na tamusuki koso mai na gusumudou.

⁶ Ni sa dua na matanitu sa lako cake mai kina Noqu vanua, e kaukauwa ka sa sega ni wili rawa; a batidra sa vaka na bati ni laione, ka sa gata na batina me vaka na laione dau vala.

⁷ E cavaraka laivi na noqu vei loga vaini, ka vakarusa laivi noqu vuni lolo; e sivraka na kulina ka biuta tani na veitabana me madu mai.

⁸ Mo tagi rarawa ka vakaisulu taga me vaka na goneyalewa vua na watina ena nona sa mai takali.

⁹ Nai madrali laukana kei na madrali gunuvi sa mai yalani ena vale i Jiova; na bete ka ra dau veiqaravi tu vei Jiova era sa tabalaka na tagi vakararawa.

¹⁰ Sa vakalalai na veiwere, era sa tagi na lewe ni vanua; ni sa vakacacani na sila, sega na waini vou, sa sega talega na waiwai.

¹¹ Dou madua, na dauteitei, ka qoqolou na dausamaki vaini; ena vuku ni witi kei na parile; ni sa vakacacani na lewe ni teitei mai na were.

¹² Sa tekivu mira sobu na vaini; na vuni lolo sa malai; na vuni pomekareneti, na vuni balabala, kei na wi ” na kau ni vanua kece sa malai sobu; ka na yali talega na reki vei ira na luve ni tamata.

¹³ Oi kemudou na bete, dou vakaisulu taga, ka tagi lako; vei kemudou na qarava nai cabocabo ni soro dou tagi qoqolou; dou lako mai, ka davo vata kei nai sulu taga, vei kemudou nai vota mate ni noqu Kalou, ni sa mai tarovi tu nai madrali laukana kei na madrali gunuvi mai na vale ni nomuni Kalou.

¹⁴ Dou vakarautaka e dua na siga ni lolo, kaciva me dua nomuni lotu vata; vakasoqoni ira na qase kei ira na lewe ni vanua, kina vale i Jiova na nomudou Kalou, ka dou masuti Jiova.

¹⁵ Ulei na siga o ya! Ni sa voleka na siga i Jiova; ena vakayacori kina na veivakarusai mai

vei Koya sa kaukauwa sara.

16 E sega ni na kautani mai matada na kakana, na reki kei na marau mai na vale ni noda Kalou?

17 Sa vuca na sore ni sila ena loma ni qele, na vale ni maroroi yaya sa dukaveluvelu; sa kasura na vatavata ka sa raqosa ka luca na sila.

18 Era dau kudru vakacava na manumanu! Era sa veiseseyaki na bulumakau, ni sa sega na veico bulabula; o ira talega na sipi sa mai yacovi ira talega na cudru ogo.

19 Vei kemuni Jiova, au tagici kemuni, ni sa mai vakarusa na veico bulabula na kama kei na kena yameyame, e vakamatea vakadua na kena vei vunika.

20 Era tagi talega vei kemuni na manumanu ni vanua ni sa maca kece na vei wai drodro, na veico bulabula ena taudaku ni koro era sa vakacacani talega ena buka waqa.

CHAPTER 2

Na Siga I Jiova 1 Dou uvuca na davui e Saioni; ka kacivaka nai valu ena noqu ulunivanua tabu? Me ra rere na lewe ni vanua; ni sa lako mai na siga. Jiova, sa voleka dina mai:

2 E dua na siga butobuto ka loaloa, a siga ni o loaloa ka vavaku, vaka na o ni mataka ni solega na veiulunivanua. Era na lako mai na tamata kaukauwa ka ra lewe levu, se bera vakadua ni ra laurai; ena sega ni dua me na tautauvata kei ira mai na gauna ogo kei na veisiga sa tu mai liu.

3 Ena tiko mai matadra na bukawaqa; mai dakudra ena caudre tiko mai kina na yameyame, ena vaka na Were o Iteni nai rairai ni vanua e matadra, mai dakudra era na biuta mai e dua na dravuisiga; ena sega ni dua na ka me na dro bula mai matadra ni sa lako mai.

4 Na kedra i rairai ni ra sa lako tiko mai e vaka e dua nai valu ose levu; e totolo sara nodra veitosoyaki.

5 Vaka na rorogo ni qiqi ni valu ena dela ni ulunivanua ni ra sa toso ni veiladeyaki; sa vaka na rorogo ni yameyame ni sa yameca na vunisila, ka vaka na tamata i valu qaqa ni sa ukucavu tu me vala ena rara ni vala.

6 Ena sega ni dua me tu rawa e matadra; ena vulaci na mata ena rere ni ra sa veisotavi kei na dua.

7 Era cici me vaka na qaqa, era ladeva na bai vaka na sotia ni valu; era tayabe ni muri nai tuvatuva, e sega vei ira na veivakaisini.

8 Era sega ni dau veibilibili; era vala ena vanua era kacivi kina mera vala kina. E dina ni so e laugasau e sega ga ni vakamalumalutaki ira.

9 Era veiciciyaki ena veisaqata ni koro, era ciciva na bai; era ladeva na veivalevale, era curuma na katuba leka me vaka na daubutako.

10 E yavala na vuravura vei ira, o lomalagi talega e sakure; na siga kei na vula e vuki me buto, ena yali nai serau ni kalokalo.

11 Ena solia nai vakaro vei ira, nona sotia o Jiova, ni sa kaukauwa sara nona mataivalu; ena qaqa o koya e muria na nona vosa. Ni sa vakadomobula ka vakarerevaki na siga i Jiova; o cei me na tudei rawa kina?

12 "O koya ogo", sa tukuna o Jiova, "Dou lesu mai vei au ena yalomudou taucoko, dou lolo, dou tagi dula kei na nomudou tagi rarawa."

13 Dou kavoro me kadresu na yalomudou, me kua ni dou dresuka nomudou i sulu; dou lesu vei Jiova nomudou Kalou, ni sa yalovinaka ka yalololoma, ni sa berabera ni cudru, ka

sinal ena yalovinaka; ka rawa ni veisautaka na ka sa navuca oti tu me cakava.

14 O cei e kila de na qai veisau me veivutuni, ka biuta me muri koya na veivakasaututaki O na i madrali lau kana kei na madrali gunuvi vei Jiova na nomu Kalou?

15 Dou uvuca na davui mai Saioni, vakaraitaka yani me dua na lolo, me vakayacori e dua na lotu vei Jiova;

16 Vakasoqoni ira vata na tamata, ka cakava na vei vakasavasavataki vei ira, kacivi ira vata na qase, mera kacivi vata talega mai na gone kei ira na gone se ra qarauni; vakatalai koya tani mai tuba na tagane se qai vakawati, kei na yalewa sa vakawati mai na rumu ni nona sasauni.

17 O ira na bete ka ra dau vakaitavi ena cakacaka ni Kalou, me ra mai tagi vakamamasu ena tadrui ni loma ni vale kei nai cabocabo ni soro; ka mera tukuna mai, "Vakabulai ira nomuni tamata, i Jiova, ni kua ni soli ira na nomuni votavota me vakacacani, me lewai ira e dua tale na matanitu tani, mera qai vakadewataka vei ira na vo ni matanitu 'E vei na nodra Kalou?"

18 O Jiova ena vuvu ena vuku ni vanua, ka lomani ira nona tamata.

19 Ena vosa mai o Jiova me sauma vei ira nona tamata, "Raica, au na solia vei kemudou na sila, na waini vou kei na waiwai, dou na vakamamautaki kina; au na sega ni na biuti kemudou mo dou vakaboicataka mai vei ira na matanitu tani.

20 "Ia au na kauta tani mai vei kemudou na mata sotia mai na vualiku, au na qai biuta kina e dua na vanua lala ka sega ni tawani, me na qarava yani na wasawasa ena Tokalau, me vakanadakua na wasawasa ena ra; ena basika mai na kena i boi vakasisila, kei na i boi ni ka mate mai vua, ena vuku ni nona vakayacora na i tovo lolovira."

21 Dou kua ni rere, na vanua; dou reki ka marau, ni sa cakava na ka e veivakurabuitaki o Jiova!

22 Dou kua ni rere, na manumanu ni vanua; sa tubu tale mai na veico bulabula ka ra sa drokadroka vinaka tu; na vei vuni kau era sa solia tale mai na vanua totoka; na vuni vaini kei na vuni lolo e rau sa qai seraka vinaka mai.

23 Mo marau tiko, oi kemudou na gone ni Saioni; ka rekitaki Jiova na nomudou Kalou; ni na vakatauca vakaidina tale vei kemudou na uca taumada, ena vakatara o koya na uca me tauci kemudou sara ga mai O na uca taumada kei na uca taumuri, me vaka sara ga ena kena vula dina.

24 Ena sinai ka vutucoqa na vei vanua ena siga, ena sinai ka vuabale na tani ni waini vou kei na waiwai.

25 "Au na vakasuka lesu tale vei kemudou na vei ka era mai kanilaka na i soqosoqo vodre, o koya na noqu mataivalu au tala mai vei kemudou.

26 Dou na kana ka marau ka vo tale, dou na vakacaucautaki Jiova na nomudou Kalou, o koya sa cakava na ka e veivakurabuitaki vei kemudou; mera sega ni rogoca tiko na noqu tamata.

27 Mo dou kila au sa dautiko vata kei kemudou na Isireli: Oi au o Jiova na nomudou Kalou ka sega tale e dua. O ira noqu tamata era na sega ni na vakamaduataki tale.

28 "Ena qai yaco ena gauna mai muri au na sovaraka na yaloqu kivei ira na tamata kecega; o ira nomudou gone tagane kei ira nomudou gone yalewa era na parofisai, o ira nomudou qase era na tadrataka eso na tadra, o ira nomudou cauravou era na raica na raivotu.

29 O ira talega na dauveiqaravi tagane kei na yalewa au na sovaraka na yaloqu vei ira ena gauna o ya.

30 "Au na vakaraitaka eso na ka veivakurabuitaki e lomalagi kei vuravura: Na dra, na

bukawaqa kei na duru kubou.

³¹ Ena vakabutobutotaki na matanisiga, na vula me vaka na dra, o ya na veika ena yaco ni se bera na siga vakadomola ka rerevaki na siga i Jiova.

³² Ena qai yaco mai o koya ga e masuta na yaca i Jiova ena vakabulai. Mai na ulunivanua o Saioni kei Jerusalemi ena yaco kina na veisereki, me vaka sa tukuna o Jiova, sa kacivi ira oti tu eso vei kemudou ka sega tu ni kilai.

CHAPTER 3

Na Kalou Sa Vakatauca Na Lewa Ki Na Veimatanitu "Ka raica, ena kena siga kei na kena gauna, ni'u na vakasuka tale mai ki Jerusalemi kei Juta, o ira na nona era a kau vakabobula,

² Au na vakasoqoni ira na veimatanitu ka kauti ira sobu kina buca i Jiosafati, me na dua na veilewai me baleti ira ena vukudra na noqu tamata kei ira noqu i votavota na Isireli; ka ra dui veiseyaki tu ena veiyasai vuravura; era sa dui veiwaseyaka talega na noqu vanua.

³ Era vakawiri madigi vei ira noqu tamata, era solia na gone tagane mei sau ni yalewa dautagane, ka solia na goneyalewa me volitaki me rawa na i sau ni gunu waini.

⁴ "Ena cava mo dou na cakava mai vei au, oi kemudou mai Taia kei Saitoni, kei na yasayasa vaka Filisitia? Dou na via sauma lesu vei au? Ia kevaka dou via sauma lesu vei au, au na moi vakatotolo me'u sauma lesu yani, ka taura na nomudou dui qavokavoka;

⁵ Ni dou sa taura na noqu siliva kei na noqu koula, ka dou kauta kina nomudou bure Kalou, na i yau talei ni noqu vale.

⁶ O ira talega na kai Juta kei ira na kai Jerusalemi dou a volitaki ira ki vei ira na kai Kirisi, dou qai tosoya laivi na yalayala ni nodra vanua.

⁷ "Raica, au na kauti ira tani mai vei ira dou a volitaki ira kina, ka sauma lesu tale vei kemudou ena nomudou qavokavoka na nomudou via vala lesu tiko mai.

⁸ Au na volitaki ira nomudou gone tagane kei na nomudou gone yalewa ena ligadra na Juta. Era na qai volitaki ira vei ira na kai Sapina, e dua na vanua vakayawa, ni sa tukuna o Jiova."

⁹ Dou kacivaka yani kina veimatanitu; "dou vakarau ena i valu! Dou yadra mai na tamata qaqa, mera toso voleka mai na tamata i valu, me ra toso mai.

¹⁰ Dou vakayagataka nomudou yame ni siviya me i seleiwau kei na nomudou i sele balavu ni sasamaki me nomudou moto; me tukuna o koya sa daudadatuvu rawarawa, 'oi au na qaqa'".

¹¹ Dou soqoni vata ka lako mai, na veimatanitu, ka soqoni vata mai. Me lako sobu na tamata qaqa kece, i Jiova.

¹² "Me ra yadra na veimatanitu, ka lako mai ena buca i Jiosafati, mai kea au na ia na veilewai vei ira na veimatanitu vakavolivolita.

¹³ Mo taura nai sele ni tatamusuki, ni sa matua na vuata. Lako mai, mo lako sobu; ni sa sinai na tani ni waini, ka sa vuabale mai" ni sa levu sara na nodra caka ca."

¹⁴ Lewe vuqa, lewe vuqa ena buca ni vakatulewa! Ni sa voleka sara na siga i Jiova ena buca ni vakatulewa.

¹⁵ Na matanisiga kei na vula ena vakabutobutotaki, na kalokalo ena kau tani na kena i serau.

¹⁶ O Jiova ena rogo vaka na kurukuru mai Saioni, ka na kaci vakadomoilevu mai Jerusalemi; ena yavavala o lomalagi kei na vuravura; ia o Jiova ena i vakaruru vei ira na nona tamata, ena vuni kaukauwa vei ira na gone i Isireli.

17 "Mo dou kila ni sai Au o Jiova na nomudou Kalou, ka tiko e Saioni ena noqu ulunivanua tabu. o Jerusalemi me savasava, ena sega ni dua na kai tani me na mai liutaki ira tale."

18 Ena yaco ena siga dina o ya, na veiulunivanua era na drodro mai kina na waini vou, na veidelana ena vakadrodroya sobu na sucu; na veimataniwai e Juta ena vuabale ena wai ena dua na wai tovure ena vure mai ena vale i Jiova, me drodro mai ka mai vakasuasuataka na buca o Akacia.

19 "O Ijipita ena i kanakana ni manumanu, o Itomi ena vanua lala dravuisiga, ni ra vakayaco tovo kaukauwa vei ira noqu tamata na Juta, ni ra vakadavea na dra sega cala ena nodra vanua.

20 Ia o Juta ena tudei tu ga ka sega ni mudu, o Jerusalemi talega, mai na dua na taba tamata, kina dua tale, kina dua tale.

21 Au na sega ni na cudruvi ira ena cala ni nodra vakadave dra, au na sega ni na lewai ira; "ni sa tiko e Saioni o Jiova."

For other languages please go to **www.wordproject.org**